

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И РЕГИОНОВЕДЕНИЯ

СОГЛАСОВАНА

Руководитель образовательной программы

_____/Р.О.Джаниев

от «21» апреля 2025г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о.директора Института ИЯиР

_____/З.И.Евлоева

от «21» апреля 2025г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.07.06 «ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ»**

Направление подготовки:

45.03.01 Филология

Профиль подготовки:

«Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Квалификация выпускника:

бакалавр

Форма обучения:

очная

Магас, 2025

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Лингвокультурология» в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. №986, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», утвержденного приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н., является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которой является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста.

Цель данной дисциплины заключается в формировании у обучающихся целостного антропоцентрического представления о языке как ключевом элементе культуры, инструменте передачи социокультурных знаний и средстве формирования национальной картины мира.

Освоение дисциплины предполагает обучение навыкам лингвокультурологического анализа языкового и текстового материала, что включает интеграцию обширных экстралингвистических сведений о мире, особенностях социального контекста, принципах речевого взаимодействия, характеристиках адресата и других аспектах. В результате изучения курса студенты приобретают коммуникативную компетентность, позволяющую адекватно воспринимать и интерпретировать культурный пласт речевого поведения и смысловые особенности текстов, что особенно важно в условиях международной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП БАКАЛАВРИАТА

Данная учебная дисциплина входит в модуль «Межкультурная коммуникация и регионоведение» обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» ОПОП по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Арабский язык и литература». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в германскую филологию», «Введение в лингвистическую терминологию», «Лексикология английского языка».

Таблица 2.1.

Связь дисциплины «Лингвокультурология» с предшествующими дисциплинами/модулями и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, предшествующие дисциплине «Теоретическая грамматика английского языка»	Семестр
Б1.О.05.01	Введение в языкознание	1,2
Б1.О.05.03	Введение в лингвистическую терминологию.	2
Б1.О.05.02	Введение в германскую филологию.	3
Б1.О.08.02	Лексикология	4

Таблица 2.2.

Связь дисциплины «Лингвокультурология» с последующими дисциплинами/модулями и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Теоретическая грамматика английского языка»	Семестр
Б1.В.ДВ.02.01	История английского языка	8
Б1.В.ДВ.03.01	Сравнительная типология английского и русского языков	7,8

Таблица 2.3.

Связь дисциплины «Лингвокультурология» со смежными дисциплинами

Код дисциплины	Дисциплины, смежные с дисциплиной «Теоретическая грамматика английского языка»	Семестр
Б1.О.08.03	Теоретическая грамматика английского языка	4

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.01 Филология:

Таблица 3.1.

Результаты освоения дисциплины «Теоретическая грамматика английского языка»

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции	В результате освоения дисциплины обучающийся должен
-----------------	--------------------------	----------------------------------	---

ОПК-1	Способен использовать в профессиональной, в том числе педагогической деятельности представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности программы	1.1_Б.ОПК-1 Знает краткую историю филологии, ее современное состояние и перспективы развития.	- знать объекты современной филологии, ее структуру и связи с другими науками и культурой;
		2.1_Б.ОПК-1 Осуществляет первичный сбор и анализ языкового материала.	- знать методологию сбора и обработки языковых фактов; - уметь применять на практике базовые техники научного исследования в области филологии; - владеть методами сплошной выборки материала, контекстуального анализа и статистической обработки языковых данных.
		3.1_Б.ОПК-1 Корректно интерпретирует различные филологические явления	- знать объекты современной филологии и аспекты их изучения; - уметь решать филологические задачи, связанные с человеческой коммуникацией; - владеть навыками описания объектов современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах.
ОПК-4	Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста	1.1_Б.ОПК-4 Владеет методикой сбора и анализа языковых и литературных фактов.	- знать о методиках сбора и анализа языкового материала; - уметь адекватно репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов; - владеть методиками сбора и анализа языковых фактов.
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	1.1_Б.ПК-1 Владеет методикой научного анализа.	- знать различные методы и приёмы лингвистического исследования; - уметь комплексно описывать грамматический строй английского языка с использованием необходимого терминологического аппарата; - владеть понятийным аппаратом изучаемой дисциплины.

		<p>2.1_Б.ПК-1. Применяет полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - знать особенности грамматических средств, используемых в различных типах дискурса в синхронии и диахронии; - уметь анализировать эмпирический материал с использованием методов общего лингвистического анализа для предупреждения межъязыковой интерференции; - владеть навыками синтеза и анализа языковых фактов различных уровней английского языка.
		<p>3.1_Б.ПК-1 Ведет научно-исследовательскую деятельность в области филологии.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - знать основные положения истории развития и современного состояния лексической и грамматической системы английского языка; - уметь выделять главные направления современных исследований в области морфологии и синтаксиса; - владеть навыками синтеза и анализа языковых фактов морфологического и синтаксического уровней английского языка
ПК-4	<p>Владеет навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований</p>	<p>2.1_Б.ПК-4 Ведет корректную дискуссию в области филологии, задает вопросы и отвечает на поставленные вопросы по теме научной работы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - знать алгоритм создания доклада по результатам собственных исследований в конкретной предметной области; - уметь представлять результаты собственных исследований в конкретной предметной области; - владеть стратегиями выступления с научными докладами и участия в научных дискуссиях по проблемам исследования.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ «ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ»

ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Структура дисциплины

«Лингвокультурология»

Структура и содержание дисциплины «Лингвокультурология» определена совокупностью требований ФГОС ВО, основной образовательной программой, внутренними нормативными документами Университета.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

Таблица 4.1 Структура дисциплины «Лингвокультурология»

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Форма ПА
			КОНТАКТНАЯ			САМОСТОЯТЕЛЬН АЯ		
			Всего	Лекции	Практические занятия	Выполнение практическ их заданий	Подготовка	Зачет
1	Тема 1. Введение в лингвокультурологию.	5	6	4	2	4	2	
2	Тема 2. Язык и культура. Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении.							
3	Тема 3. История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия и термины курса.	5	6	4	2	4	2	
4	Тема 4. Языковая картина мира.							
5	Тема 5. Языковая личность.	5	4	2	2	2	2	
6	Тема 6. Культурный компонент содержания языковых единиц: фразеология	5	4	2	2	2	2	
7	Тема 7. Культурный компонент содержания языковых единиц: уровень слова	5	4	2	2	2	2	
8	Тема 8. Текст и межкультурная коммуникация	5	4	2	2	2	2	
9	Тема 9. Социокультурные стереотипы речевого общения.	5	4	2	2	2	2	

10	Тема 10. . Проблема понимания в межкультурной коммуникации	5	4	2	2	2	2	
ИТОГО ЗА 5 СЕМЕСТР:		72	36	20	16	20	16	
ИТОГО ЗА УЧЕБНЫЙ ГОД:		72	36	20	16	36		5

4.2. Содержание дисциплины «Лингвокультурология»»

Тема 1. Объект, цели и задачи курса. Лингвокультурология как гуманитарная дисциплина, целью которой является изучение воплощенной в живом национальном языке и проявляющейся в языковых процессах материальной и духовной культуры. Предметом признается культурная семантика языковых знаков, формируемая при взаимодействии кода языка и кода культуры.

Тема 2. Язык и культура. Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении. Толкование основополагающих терминов: широкое и узкое понимание языка и культуры. Проблема соотношения языка, культуры и этноса как комплексная междисциплинарная проблема. Язык и культура как семиотические системы. Критерии общности: направленность на отражение мировоззрения человека, диалогичность, субъектность, нормативность, историзм, антиномичность в оппозиции, динамика, статика. Понятие языковой функции. Коммуникативная, мыслительная, познавательная, номинативная, регулятивная функции языка. Культура как фундаментальное понятие социально-гуманитарного познания. Направления в исследовании культуры: описательный, ценностный, деятельностный, функционистский, герменевтический, нормативный, духовный, диалогический, информационный, символический, типологический. Антиномичность культуры. Понятие цивилизации. Понятие мультикультурализма как объективного явления современной цивилизации. Взаимосвязь языка и культуры в коммуникативных процессах, в онтогенезе (формировании языковых способностей человека), в филогенезе (формирование общественного человека). Гомоморфность (структурное подобие) культуры языку. Два подхода к пониманию соотношения языка и культуры: 1) философский: язык как отражение культуры (с изменением действительности и культурно-национальных стереотипов меняется и язык: функциональная стилистика, социолингвистика); 2) с позиций гипотезы лингвистической относительности (гипотеза Э. Сепира и Б. Уорфа: языки различаются языковыми картинами мира).

Тема 3. История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия и термины курса. История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия курса. Смена парадигм в современном языкознании: от сравнительно-

исторической через системно-структурную к антропоцентрической. Истоки лингвокультурологии. Базовые понятия и термины курса: культурные семы, культурный фон, фонд, процесс, культурные концепты, традиции, ценности, универсалии, культурное пространство, лингвокультурная парадигма, лингвокультурема, ментальность и менталитет, язык, тип и установки культуры, субкультура, ключевые концепты культуры, культурная коннотация, прецедентные имена.

Тема 4. Языковая картина мира. Теоретические основы. Национально-культурная специфика языковых картин. Универсальное и идиоэтническое в языке. Сравнение пословиц и фразеологизмов в русском, английском и ингушском языках.

Тема 5. Языковая личность. Понятие языковой личности (ЯЛ). Вербально-семантический, когнитивный и прагматический структурные уровни ЯЛ. Ценностный, культурологический и личностный компонент в содержании ЯЛ. Понятие исходных ценностных признаков ЯЛ. Различные подходы к изучению языковой личности: полилектная и идиолектная ЯЛ, этносемантическая, элитарная, русская, диалектная, словарная, эмоциональная ЯЛ, ЯЛ западной и восточной культур и т.д. Противопоставление человека говорящего собственно ЯЛ - речевой личности коммуникативной личности.

Тема 6. Культурный компонент содержания языковых единиц: фразеология: Лингвокультурный аспект фразеологии. Семантика фразеологизмов и концептуальная картина мира. Типы и особенности функционирования прецедентных высказываний. Проблема перевода во фразеологии.

Тема 7. Культурный компонент содержания языковых единиц. Структура национальной языковой картины мира как лексической системы. Лексический массив национального языка как совокупность имен реальных объектов материального мира и имен концептуальных артефактов национального языкового сознания (абстрактные логические понятия, субъективно-оценочные категории, мифические категории). Лингвокультурная ситуация: взаимодействие литературного языка, диалектов и просторечия, элитарной культуры, народной и культуры для народа). Арго как профессиональная субкультура. Имя как основной носитель национально-культурной информации. Особенности функционирования прецедентных имен. Коннотация. Ассоциативный фон слова. Обыденное и мифологическое значение слова. Проблема эквивалентной и безэквивалентной лексики. Национально детерминированные концепты.

Тема 8. Текст и межкультурная коммуникация. Метафора как способ представления культуры. Символ как стереотипизированное явление культуры. Архетип. Сравнение в лингвокультурном аспекте (устойчивые, поэтические, импрессионистские). Сравнения-метафоры и сравнения-образы. Граница художественного/ нехудожественного в различных культурах. Особенности восприятия художественного текста, обусловленные особенностями национального характера, воспитания, национальной культуры реципиента.

Проблема перевода художественного и нехудожественного текста. Способы нейтрализации лакун (компенсация и замещение). Многозначность термина «межкультурная коммуникация».

Тема 9. Социокультурные стереотипы речевого общения. "Культурный шок" в освоении чужой культуры. Причины и факторы культурного шока. Симптомы. Способы преодоления культурного шока. Модель освоения чужой культуры М. Баннета.

Тема 10. Проблема понимания в межкультурной коммуникации. Межкультурные конфликты, их причины и пути преодоления. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации. Предрассудки в межкультурной коммуникации и механизм их формирования. Понятие культурной идентичности и чужеродности культур. Понятие толерантности и способы её достижения в межкультурной коммуникации.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Курс по лингвокультурологии проводится на русском и английском языках (при необходимости) в течение двух семестров. Изучение дисциплины осуществляется в рамках лекционных и практических занятий, а также в процессе самостоятельной работы студентов с научной и учебной литературой, анализа аутентичных текстов и выполнения творческих заданий.

Лекции знакомят студентов с основными понятиями, методами и направлениями лингвокультурологии, раскрывают специфику взаимодействия языка и культуры, а также формируют представление о культурных концептах, отражённых в языковой картине мира. Практические занятия направлены на закрепление теоретических знаний посредством анализа языковых и культурных феноменов, сопоставления лингвокультурных особенностей английского и русского языков, а также выполнения исследовательских проектов.

В ходе практических занятий студенты развивают навыки межкультурной коммуникации, учатся выявлять и интерпретировать культурно обусловленные смыслы в языковых единицах, анализировать национально-специфические концепты, отражённые в лексике, фразеологии, текстах различных жанров. Русский и Арабский языки используются для сопоставительного анализа, что позволяет выявить как универсальные, так и уникальные черты культурных кодов.

По итогам изучения курса «Лингвокультурология» студент должен уметь анализировать языковые явления с учётом культурного контекста, объяснять специфику национальных концептов, выявлять особенности отражения культуры в языке, а также грамотно применять полученные знания в устной и письменной коммуникации. Освоение материала курса способствует формированию лингвокультурной компетенции, необходимой для успешной межкультурной коммуникации и дальнейшей профессиональной деятельности.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.

Самостоятельная работа студентов организуется параллельно с аудиторными занятиями и включает в себя следующие виды деятельности:

- составление опорных схем (кластеров) по ключевым лингвокультурологическим понятиям и темам;
- изучение и анализ рекомендованной литературы по лингвокультурологии, в том числе научных статей, монографий и аутентичных текстов;
- выполнение заданий по выявлению и интерпретации культурных концептов и символов в различных языковых единицах;
- поиск в художественных, публицистических и медиатекстах примеров, иллюстрирующих проявление национально-культурной специфики языка;
- составление собственных примеров, отражающих особенности взаимодействия языка и культуры;
- подготовка к самостоятельным и контрольным работам, посвящённым анализу лингвокультурных явлений;
- выполнение тренировочных заданий и тестов по определению и сопоставлению культурно обусловленных языковых феноменов;
- создание наглядных пособий, презентаций и иллюстративного материала, раскрывающих лингвокультурные особенности изучаемых языков;
- подготовку докладов и презентаций по актуальным вопросам лингвокультурологии;
- систематизацию и повторение материала в рамках подготовки к экзамену.

Такая организация самостоятельной работы способствует формированию у студентов навыков самостоятельного анализа, критического мышления и исследовательской деятельности в области лингвокультурологии.

6.1 План самостоятельной работы студентов

№	Тема	Вид СР	Задания (примерные)	Рекомендуемая литература
1	Тема 1. Объект, цели и задачи курса.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение заданий	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Составление кластера базовых понятий лингвокультурологи и с пояснением их взаимосвязи. ✓ Подготовка доклада 	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5

			<p>о роли лингвокультурологи и в гуманитарных науках с примерами из современных исследований.</p> <p>✓ Анализ научных статей для выявления основных методов изучения культурной семантики языковых знаков</p>	
2	<p>Тема 2. Язык и культура. Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении.</p>	<p>Подготовка к семинарским занятиям, выполнение заданий</p>	<p>✓ Сравнительный анализ положений гипотезы Сепира-Уорфа и современных интерпретаций (на примере кейсов из разных языков).</p> <p>✓ Создание таблицы «Функции языка и их связь с культурными процессами» с примерами из русского и английского языков.</p> <p>✓ Эссе на тему «Мультикультурализм как вызов и ресурс межкультурной коммуникации»</p>	<p>Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5</p>
3	<p>Тема 3. История возникновения лингвокультурологии и. Базовые понятия и термины курса.</p>	<p>Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений.</p>	<p>✓ Составление глоссария базовых терминов курса с примерами их применения (культурные семы, лингвокультурема и др.).</p> <p>✓ Подготовка презентации о вкладе учёных в становление дисциплины</p> <p>✓ Анализ текста с выявлением культурных концептов и их</p>	<p>Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5</p>

			лингвистических маркеров	
4	Тема 4. Языковая картина мира.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение заданий	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Сопоставительный анализ пословиц/фразеологизмов в русском, английском и ингушском языках (выявление универсалий и идиоэтнических черт). ✓ Создание схемы «Структура национальной языковой картины мира» на основе предложенных критериев. ✓ Изучение аутентичных текстов для определения ключевых концептов культуры 	Основная: №1, 2 Дополнительна я: №1,2,3,4,5
5	Тема 5. Языковая личность. Понятие языковой личности (ЯЛ).	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Анализ речи публичной личности (политика, писателя) с точки зрения вербально-семантического и прагматического уровней. ✓ Составление портрета «элитарной языковой личности» на примере литературного произведения ✓ Сравнение коммуникативных стратегий в западной и восточной культурах (на основе видеоматериалов или текстов) 	Основная: №1, 2 Дополнительна я: №1,2,3,4,5

6	Тема 6. Культурный компонент содержания языковых единиц: фразеология:	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Лингвокультурологический анализ 5-7 фразеологизмов с выявлением их культурной коннотации. ✓ Подготовка рекомендаций по переводу безэквивалентных фразеологизмов (на примере русско-английских пар). ✓ Создание картотеки прецедентных высказываний с пояснением их культурного фона 	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5
7	Тема 7. Культурный компонент содержания языковых единиц.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, подготовка к мини-конференции.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Исследование лексического массива (например, терминов родства или цветообозначений) для выявления национально-культурной специфики. ✓ Сравнительный анализ словарных определений абстрактных понятий (например, «свобода», «долг») в разных языках. ✓ Составление ассоциативного словаря для ключевых концептов культуры (например, «дом», «путь») 	Основная: №1,2 Дополнительная: №1,2,3,4,5
8	Тема 8. Текст и межкультурная коммуникация.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Анализ перевода метафоры/символа в художественном тексте с выявлением лакун и способов их компенсации. ✓ Сопоставление 	Основная: №1,2 Дополнительная: №1,2,3,4,5

			<p>восприятия одного и того же текста носителями разных культур (на основе читательских рецензий или опросов).</p> <p>✓ Создание памятки по нейтрализации культурных лакун для переводчиков</p>	
9	Тема 9. Социокультурные стереотипы речевого общения.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	<p>✓ Кейс-анализ ситуаций «культурного шока» из художественных произведений или СМИ.</p> <p>✓ Разработка тренинга по преодолению культурного шока на основе модели М. Беннета.</p> <p>✓ Эссе о роли стереотипов в международном деловом общении</p>	Основная: №1,2 Дополнительная: №1,2,3,4,5
10	Тема 10. Проблема понимания в межкультурной коммуникации.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений, анализ текстов	<p>✓ Анализ межкультурного конфликта (реального или литературного) с предложением путей его разрешения.</p> <p>✓ Исследование механизмов формирования предрассудков на примере медиатекстов.</p> <p>✓ Подготовка рекомендаций по развитию толерантности в образовательной среде</p>	Основная: №1,2 Дополнительная: №1,2,3,4,5

6.2 Методические указания по организации самостоятельной

работы студентов

Настоящий учебно-методический комплекс разработан для студентов направления 45.03.01 «Филология» (профиль «Зарубежная филология. Арабский язык и литература») и направлен на организацию самостоятельной работы в рамках освоения дисциплины «Лингвокультурология» — ключевой междисциплинарной области, изучающей взаимодействие языка и культуры. Комплекс ориентирован на формирование у обучающихся навыков анализа культурно обусловленных языковых явлений, выявления национально-специфических концептов и освоения методов межкультурной коммуникации.

В основу УМК положены современные учебные издания и научные труды, рекомендованные Министерством науки и высшего образования РФ:

- Лингвокультурология: от теории к практике *Зиновьева Е.И.* (2024) — базовое пособие, раскрывающее понятийный аппарат дисциплины, методику концептуального анализа и особенности национального речевого поведения.
- Лингвокультурология *Маслова В.А.* (2001) — классическая работа, исследующая язык как феномен культуры через призму национального менталитета и символических кодов.
- Лингвокультурология *Пестова С.А.* (учебно-методическое пособие) — включает практические задания по анализу культурных смыслов, стереотипов и метафор в различных языковых системах.
- Этнопсихолингвистика и лингвокультурология *Красных В.В.* — работы автора, посвящённые прецедентным феноменам и языковой картине мира.

Комплекс предусматривает:

- Теоретический модуль: изучение базовых понятий (культурные семы, лингвокультуремы, концепты), истории дисциплины и современных исследовательских парадигм.
- Практический модуль: выполнение заданий на сопоставление языковых картин мира, анализ прецедентных текстов и разработку учебных словарей лингвокультурологического типа.
- Самостоятельную работу: создание кластеров по ключевым темам, подготовку докладов о культурных кодах, исследование аутентичных материалов (художественные тексты, медиадискурс) для выявления этнокультурной специфики.

УМК способствует формированию профессиональных компетенций, включая умение интерпретировать культурные коннотации, анализировать межкультурные конфликты и применять принципы толерантности в коммуникации.

6.2.1 Рекомендации по использованию материалов учебно-методического комплекса

При работе с настоящим учебно-методическим комплексом следует учитывать, что лекционные и семинарские занятия по лингвокультурологии проводятся на русском и английском языках, а рекомендуемая литература включает как отечественные, так и зарубежные издания на обоих языках. Для преодоления возможных языковых барьеров и более глубокого понимания межкультурных феноменов в УМК реализован билингвальный подход: теоретические материалы, планы семинаров и задания дублируются на русском и английском языках. Это позволяет студентам:

1. освоить терминологический аппарат дисциплины в сопоставительном аспекте;
2. анализировать аутентичные источники (научные статьи, художественные тексты, медиадискурс) в оригинале;
3. формировать навыки межкультурного анализа посредством прямого взаимодействия с иноязычными концептами;
4. применять полученные знания в академической и профессиональной коммуникации на двух языках.

Структура курса:

В конце каждой лекции приводится глоссарий ключевых терминов лингвокультурологии (например, *лингвокультурема*, *концепт*, *культурная коннотация*) на русском и английском языках. Рекомендуется вести терминологический словарь, дополняя каждый термин:

- определением в формулировке ведущих исследователей (Воробьёв, Маслова, Карасик);
- примером из художественных текстов или публицистики;
- сопоставительным анализом эквивалентов в двух языках (например, русское *душа* vs. английское *soul* в культурном контексте).

Организация учебного процесса:

Курс разделён на модули, объединяющие теоретические и практические аспекты изучения языка как культурного кода. В связи с ограниченным количеством аудиторных часов особое внимание уделяется:

- самостоятельной работе: анализ прецедентных текстов, создание концепт-карт, подготовка сопоставительных таблиц (напр., «Отражение времени в русской и английской фразеологии»);
- контрольным заданиям: эссе на тему лакуарности в переводах, доклады о культурных стереотипах в медиадискурсе;
- использованию дополнительных ресурсов: электронные корпусы (Национальный корпус русского языка, СОСА), словари лингвокультурологического типа (под ред. В.В. Воробьёва).

Рекомендации по освоению материала:

1. Подготовка к семинарам:

- Составление глоссария терминов с культурологическим комментарием (например, почему *архетип* в западной и восточной традициях трактуется по-разному);
- Анализ кейсов межкультурных конфликтов;
- Просмотр и рецензирование документальных фильмов о межкультурной коммуникации.

2. Выполнение практических заданий:

- Сравнительный анализ пословиц/метафор в трёх языках (русский, Арабский, ингушский);
- Исследование культурных коннотаций цветообозначений;
- Моделирование диалогов с учётом норм межкультурного этикета.

3. Работа с источниками:

- Приоритетные издания:
 - Маслова В.А. «Лингвокультурология» (теоретическая база);
 - Карасик В.И. «Языковой круг: личность, концепты, дискурс» (анализ коммуникативных практик);
 - Вержбицкая А. «Понимание культур через их ключевые слова» (сопоставительные исследования).

Особенности контроля:

Промежуточная аттестация включает:

- Тестирование на знание терминологии и базовых концепций;

- Защиту проектов по анализу лингвокультурных феноменов (например, «Концепт *свобода* в американском и русском политическом дискурсе»);
- Устный коллоквиум по проблемам перевода культурно-маркированной лексики.

Для углублённого изучения альтернативных научных парадигм (герменевтический, когнитивный, антропоцентрический подходы) предусмотрены дополнительные задания в формате мини-исследований с использованием методологии, изложенной в работах Красных В.В. и Стернина И.А.

6.2.2 Рекомендации изучения отдельных тем курса

При изучении лингвокультурологии необходимо избегать поверхностного анализа культурных концептов без опоры на конкретные языковые формы их выражения. Материал следует интерпретировать через призму взаимодействия языка и культуры, уделяя особое внимание национально-специфическим кодам (например, культурным коннотациям, прецедентным именам, этностереотипам). При этом важно учитывать, что недостаточное владение методами лингвокультурологического анализа и игнорирование контекста коммуникации могут привести к упрощённой трактовке явлений, что негативно скажется на результатах освоения дисциплины.

6.2.3 Разъяснения по поводу работы с тестовой системой курса

После изучения материала по отдельным темам студентам предлагается выполнить тестовые задания. Тема считается освоенной, если студент дает не менее 51% правильных ответов.

Советы по подготовке к контрольно-зачетным занятиям и экзамену по теоретической грамматике английского языка

В течение семестра проводятся промежуточные контрольные занятия, а в конце курса — итоговый зачет. При подготовке к ним обратите внимание на следующие рекомендации:

1. Используйте структурированный план ответа

- Опирайтесь на ключевые понятия курса: *культурные концепты, лингвокультуремы, прецедентные феномены* (списки терминов приведены в лекциях).
- Следуйте логике программы: от теории (взаимодействие языка и культуры) к практике (анализ текстов, межкультурные кейсы).

2. Приводите оригинальные примеры. Избегайте шаблонных иллюстраций из лекций. Анализируйте современные медиатексты, художественные

произведения или социальные практики.

3. Повторяйте практические задания

- Вернитесь к выполненным работам: сопоставительным таблицам (например, «Цветобозначения в русской и британской рекламе»), анализу прецедентных имён (например, *Обломов* vs *Гэтсби*).
- Обосновывайте свои решения: если вы трактуете фразеологизм «бить баклуши» как маркер традиционного уклада, укажите связь с историческим контекстом.

4. Готовьтесь к дискуссионным вопросам

- Вопросы к зачету включают проблемные темы: «Лакунарность как барьер межкультурной коммуникации», «Этностереотипы в цифровом дискурсе».
- Формулируйте личную позицию: например, аргументируйте, почему гипотеза лингвистической относительности актуальна для анализа политических медиатекстов.

Типичные ошибки и рекомендации

- Подмена анализа описанием: вместо выявления культурных кодов в пословице «В гостях хорошо...» студент пересказывает её значение.
- Игнорирование контекста: анализ концепта «свобода» без учёта различий между западным *freedom* и русским пониманием воли.
- Некритичное использование источников: цитирование устаревших работ (например, без учёта современных миграционных процессов).

Как избежать:

- Проверяйте примеры по корпусным базам (Национальный корпус русского языка, национальный британский корпус).
- Используйте метод «культурного треугольника»: язык → исторический контекст → социальные практики.
- Тренируйтесь в формате мини-дебатов (например, «Является ли англицизм *хайп* маркером глобализации или потерей культурной идентичности?»).

Важно: зачёт предполагает не воспроизведение теории, а демонстрацию умения применять методы дисциплины. Например, при обсуждении «культурного шока» проанализируйте кейс из вашего опыта (например, общение с иностранными студентами).

6.2.4 Рекомендации по работе с литературой

При изучении дисциплины особое внимание следует обратить на следующие научные источники:

Базовые учебники:

1. Евсюкова Т.В., Бутенко Е.Ю. Лингвокультурология: учебное пособие. — Москва: ФЛИНТА, 2022. — 320 с.
2. Маслова В.А. Лингвокультурология: учебное пособие для студентов вузов. — Москва: Академия, 2001. — 208 с.

Методические пособия и практикумы:

3. Сабитова З.К. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие. — Москва: ФЛИНТА, 2013. — 128 с.
4. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — Волгоград: Перемена, 2002. — 477 с.

Сборники и специализированные исследования:

5. Зиновьева Е.И. Лингвокультурология: от теории к практике: учебное пособие. — Москва: ФЛИНТА, 2016. — 216 с.
6. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: хрестоматия. — Москва: Гнозис, 2008. — 384 с.

1. Стратегия изучения: Начните с базовых учебников. Переходите к узкоспециализированным работам.
2. Распределение времени: Теория: 60% времени — чтение, конспектирование ключевых терминов (лингвокультурема, концепт). Практика: 40% времени — выполнение заданий из пособий (например, сопоставление пословиц на английском, русском и ингушском языках).
3. Методы конспектирования:

Создавайте глоссарии:

- Для каждого термина указывайте: определение, пример, автора теории (например, «Концепт — устойчивый культурный смысл, закрепленный в языке (Маслова В.А.)»).
- Используйте формат с двумя столбцами: термин на русском ↔ эквивалент на английском/ингушском.

Применяйте ментальные карты:

Центральная тема: например, «Культурные коды».

Разделы: ритуалы, стереотипы, метафоры + примеры из литературы.

4. Анализ текстов:

Алгоритм работы с научной статьей:

- Выпишите цель и гипотезу автора.
- Отметьте методы исследования (корпусный анализ, опросы).
- Зафиксируйте ключевые выводы.

5. Практические задания:

- Сравнительный анализ: найдите в Национальном корпусе арабского языка (<https://arabicorpus.byu.edu>) частотность слова وطن(родина) по сравнению со словом motherland в COCA/ BNC.
- Кейс-стади: проанализируйте ингушский обряд «бер ага диллар» с точки зрения теории В.А.Масловой.
-

6. Подготовка к зачету

- Используйте чек-листы: «Проверь себя»: Знаю 10 базовых терминов / Могу проиллюстрировать 3 концепта (на русском/ингушском) / Выполнил минимум 5 заданий из практикума З.К. Сабитовой.
- Тренируйтесь в формате зачета: Устный ответ: Защитите анализ медиатекста (например, рекламы Coca-Cola в России и США) за 5 минут. / Письменная работа: Напишите эссе на тему «Лакуарность в переводах английских пословиц».

7. МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО И ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ

7.1 Примерные оценочные средства текущего контроля освоения дисциплины

7.1.1 Вопросы для самоконтроля по курсу «Лингвокультурология»

Тема 1. Объект, цели и задачи курса

1. Как определяется лингвокультурология как гуманитарная дисциплина?
2. Каковы основные цели изучения материальной и духовной культуры через язык?
3. Почему культурная семантика языковых знаков считается предметом лингвокультурологии?
4. Как взаимодействуют код языка и код культуры в формировании значений?

Тема 2. Язык и культура

1. В чем заключается гипотеза лингвистической относительности Сепира-Уорфа?
2. Какие критерии объединяют язык и культуру как семиотические системы?
3. Как соотносятся язык, культура и этнос в междисциплинарных исследованиях?
4. Чем отличаются философский и лингвистический подходы к пониманию связи языка и культуры?
5. В чем проявляется гомоморфность культуры и языка?

Тема 3. История возникновения лингвокультурологии

1. Какие парадигмы в языкознании предшествовали антропоцентрической?
2. Какую роль сыграли сравнительно-исторические и структурные методы в становлении лингвокультурологии?
3. Дайте определение терминам: лингвокультурема, культурные семы, менталитет.
4. Какие истоки (дисциплины) легли в основу лингвокультурологии?

Тема 4. Языковая картина мира

1. Что включает в себя национально-культурная специфика языковых картин мира?
2. Как универсальное и идиоэтническое проявляется в пословицах арабского, английского, русского и ингушского языков?
3. Какие методы используются для выявления различий в концептуализации мира посредством языка?

Тема 5. Языковая личность

1. Опишите структуру языковой личности по уровням: вербально-семантический, когнитивный, прагматический.
2. Чем полилектная языковая личность отличается от идиолектной?
3. Как ценностные признаки формируют содержание языковой личности?
4. Почему противопоставляют «человека говорящего» и «коммуникативную личность»?

Тема 6. Культурный компонент во фразеологии

1. Как фразеологизмы отражают концептуальную картину мира?
2. Какие типы прецедентных высказываний существуют? Приведите примеры из ингушского языка.
3. В чем заключается проблема перевода фразеологизмов с национально-культурной спецификой?

Тема 7. Лексика и культурные концепты

1. Как лексический массив языка отражает материальные и

- концептуальные артефакты?
2. Чем отличаются обыденное и мифологическое значения слова?
 3. Каковы функции прецедентных имён в межкультурной коммуникации?
 4. Почему безэквивалентная лексика представляет особую сложность для перевода?

Тема 8. Текст и межкультурная коммуникация

1. Как метафора и символ участвуют в репрезентации культуры?
2. Какие методы используются для нейтрализации лакун при переводе?
3. Чем обусловлены различия в восприятии художественных текстов представителями разных культур?

Тема 9. Социокультурные стереотипы

1. Каковы причины и симптомы «культурного шока»?
2. Опишите модель освоения чужой культуры М. Беннета.
3. Как стереотипы влияют на эффективность межкультурной коммуникации?

Тема 10. Межкультурные конфликты

1. Каковы основные причины межкультурных конфликтов?
2. Как формируются предрассудки в межкультурном общении?
3. Какие стратегии способствуют достижению толерантности в коммуникации?
4. Как культурная идентичность влияет на восприятие «чужого»?

7.1.2 Вопросы к зачету по дисциплине «Лингвокультурология»

1. Определение лингвокультурологии как гуманитарной дисциплины.
2. Основные цели и задачи изучения материальной и духовной культуры через язык.
3. Взаимодействие кода языка и кода культуры в формировании культурной семантики.
4. Суть гипотезы лингвистической относительности Сепира-Уорфа.
5. Критерии общности языка и культуры как семиотических систем.
6. Соотношение языка, культуры и этноса в междисциплинарных исследованиях.
7. Отличие философского подхода к связи языка и культуры от лингвистического.
8. Гомоморфность культуры и языка.
9. Основные функции языка и их роль в культуре.
10. Парадигмы в языкознании, предшествовавшие антропоцентрической.
11. Дисциплины, повлиявшие на становление лингвокультурологии.
12. Определение терминов: *лингвокультурема, менталитет, культурные семы*.

13. Влияние смены научных парадигм на развитие лингвокультурологии.
14. Различие между *субкультурой* и *элитарной культурой*.
15. Национально-культурная специфика языковой картины мира.
16. Примеры универсального и идиоэтнического в английском и русском языках.
17. Отражение культурных ценностей в пословицах (на примере 2-3 языков).
18. Методы анализа языковой картины мира.
19. Различия в концептуализации времени в разных культурах.
20. Структура языковой личности (вербально-семантический, когнитивный, прагматический уровни).
21. Различие между полилектной и идиолектной языковой личностью.
22. Влияние ценностей на формирование языковой личности.
23. Противопоставление «человека говорящего» и «коммуникативной личности».
24. Отражение концептуальной картины мира во фразеологизмах.
25. Типы прецедентных высказываний и их примеры в ингушском языке
26. Проблема перевода фразеологизмов с национально-культурной спецификой.
27. Отражение материальных и концептуальных артефактов культуры в лексике.
28. Различие между обыденным и мифологическим значением слова.
29. Функции прецедентных имён в межкультурной коммуникации.
30. Сложности перевода безэквивалентной лексики.
31. Роль метафоры в репрезентации культуры.
32. Методы нейтрализации лакун при переводе.
33. Причины различий в восприятии художественных текстов в разных культурах.
34. Причины и симптомы «культурного шока».
35. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
36. Влияние стереотипов на межкультурную коммуникацию.
37. Основные причины межкультурных конфликтов.
38. Формирование предрассудков в межкультурном общении.
39. Стратегии достижения толерантности в коммуникации.
40. Влияние культурной идентичности на восприятие «чужого».
41. Понятие *культурной коннотации* и её примеры.
42. Отражение профессиональной субкультуры в аргументации.
43. Проявление антиномичности культуры.
44. Определение мультикультурализма и его роль в современном обществе.
45. Участие языка в формировании общественного сознания (филогенез)
46. Различие между *прецедентным феноменом* и *лингвокультуремой*.
47. Стереотипизация культуры через символы (примеры).
48. Методы анализа культурных кодов в текстах.
49. Взаимодействие диалектов с литературным языком в

лингвокультурной ситуации.
50. Проблема эквивалентности при переводе художественных текстов.

7.1.3 Примерные тестовые задания

I. Выбор одного правильного ответа

1. Лингвокультурология изучает:
 - а) Грамматические структуры языка.
 - б) Взаимодействие языка и культуры.
 - в) Историю литературных стилей.
 - г) Фонетические особенности диалектов.
2. Гипотеза Сепира-Уорфа утверждает, что:
 - а) язык нейтрален по отношению к мышлению;
 - б) язык определяет восприятие мира;
 - в) культура не влияет на язык;
 - г) все языки имеют универсальную грамматику.
3. Критерий общности языка и культуры:
 - а) Наличие письменности.
 - б) Диалогичность и субъектность.
 - в) Количество носителей.
 - г) Использование латинского алфавита.
4. Пример идиоэтнического явления:
 - а) Слово «вода» в русском и английском языках.
 - б) Концепт «тоска» в русской культуре.
 - в) Математические термины.
 - г) Латинские заимствования.
5. Прагматический уровень языковой личности связан с:
 - а) знанием лексики.
 - б) целями и мотивами коммуникации.
 - в) фонетическими нормами.
 - г) историей языка.
6. Проблема перевода фразеологизмов связана с:
 - а) их буквальным значением.
 - б) национально-культурной спецификой.
 - в) длиной предложения.
 - г) использованием архаизмов.
7. Безэквивалентная лексика — это:
 - а) слова с одинаковым значением в двух языках.
 - б) слова, не имеющие аналогов в другом языке.
 - в) научные термины.

г) диалектные выражения.

8. Культурный шок возникает из-за:

- а) незнания грамматики.
- б) столкновения с чужой культурой.
- в) отсутствия словарного запаса.
- г) ошибок в произношении.

9. Модель М. Беннета описывает:

- а) Этапы освоения чужой культуры.
- б) Правила перевода.
- в) Классификацию диалектов.
- г) Эволюцию письменности.

10. Толерантность в межкультурной коммуникации достигается через:

- а) Игнорирование различий.
- б) Эмпатию и диалог.
- в) Упрощение языка.
- г) Использование жестов.

II. Установите соответствие

11. Сопоставьте термины и определения:

А. Лингвокультурема	1. Языковая единица, воплощающая культурный смысл
В. Менталитет	2. Устойчивый образ мышления группы
С. Прецедентный феномен	3. Текст/имя, значимый для культуры
Д. Культурная коннотация	4. Дополнительное значение, связанное с культурой

Ответ: А - ..., Б - ..., В - ..., Г - ...

12. Сопоставьте функции языка и примеры:

А. Коммуникативная	1. Формирование понятий
В. Познательная	2. Передача информации
С. Регулятивная	3. Воздействие на поведение
Д. Номинативная	4. Наименование объектов

Ответ: А - ..., Б - ..., В - ..., Г - ...

III. Дополните предложение

13. Гипотеза, утверждающая, что язык влияет на мышление, называется

_____.

14. Языковая картина мира отражает _____ и _____ особенности культуры.
15. Пример безэквивалентной лексики в английском языке: _____.
16. Модель освоения чужой культуры, включающая этапы «отрицание» и «адаптация», была предложена _____.
17. Лакуны в переводе нейтрализуются методами _____ и _____.

IV. Краткий ответ

18. Назовите 3 критерия общности языка и культуры.
19. Приведите пример прецедентного имени в английской культуре и объясните его значение.
20. Объясните разницу между *субкультурой* и *контркультурой*.

V. Эссе

21. Тема: «Роль метафоры в передаче культурных смыслов (на примере русского и ингушского языков)».

Требования:

- Объем - 200–250 слов.
- Используйте термины: *концепт*, *лингвокультурема*, *национально-культурная специфика*.
- Приведите не менее двух примеров.

Ключи:

1 - б, 2 - б, 3 - б, 4 - б, 5 - б, 6 - б, 7 - б, 8 - б, 9 - а, 10 - б.

11: А1, В2, В3, Г4.

12: А2, В1, В3, Г4.

13: Гипотеза лингвистической относительности.

14: Национальные, культурные.

15: Marshmallow - сладость, отличающаяся от русского «зефира» составом и консистенцией

16: М. Беннет.

17: Компенсация, замещение.

18: Диалогичность, субъектность, историзм.

19: Робин Гуд - символ борьбы с несправедливостью и защиты бедных.

20: Субкультура - часть общей культуры; контркультура - противостоит ей.

Критерии оценки:

- 1–10: 1 балл за вопрос.

- 11–12: 2 балла за полное соответствие.
- 13–17: 1 балл за верный ответ.
- 18–20: 2 балла за полный ответ, 1 балл за частичный.
- 21: До 10 баллов (логика, термины, примеры).
Максимум: 50 баллов.
Оценки:
50–45 — «отлично», 44–35 — «хорошо», 34–25 —
«удовлетворительно», <25 — «неудовлетворительно».

8.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ»

8.1 Учебная литература:

✓ Основная литература

1. Евсюкова Т.В., Бутенко Е.Ю. Лингвокультурология: учебное пособие. — Москва: ФЛИНТА, 2022. — 320 с.
2. Маслова В.А. Лингвокультурология: учебное пособие для студентов вузов. — Москва: Академия, 2001. — 208 с.

✓ Дополнительная литература

3. Зиновьева Е.И. Лингвокультурология: от теории к практике: учебное пособие. — Москва: ФЛИНТА, 2016. — 216 с.
4. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — Волгоград: Перемена, 2002. — 477 с.
5. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: хрестоматия. — Москва: Гнозис, 2008. — 384 с.
6. Сабитова З.К. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учебное пособие. — Москва: ФЛИНТА, 2013. — 128 с.

8.2 Программное обеспечение:

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» как на территории университета, так и вне ее.

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения:

1. Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнГГУ

- 1.1. Microsoft Windows 7
- 1.2. Microsoft Office 2007
- 1.3. Программный комплекс ММИС “Визуальная Студия Тестирования”
- 1.4. Антивирусное ПО Eset Nod32
- 1.5. Справочно-правовая система “Консультант”
- 1.6. Справочно-правовая система “Гарант”

Наряду с традиционными изданиями студенты и сотрудники имеют возможность пользоваться электронными полнотекстовыми базами данных:

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru
«Образовательный ресурс России»	http://schoolcollection.edu.ru
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	http://www.edu.ru
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	http://fcior.edu.ru
ЭБС "КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА" Электронная библиотека технического вуза	http://www.studentlibrary.ru
Русская виртуальная библиотека	http://rvb.ru
Издательство «Лань». Электронно-библиотечная система	http://e.lanbook.com
Еженедельник науки и образования Юга России «Академия»	http://old.rsue.ru/Academy/Archives/Index.htm
Научная электронная библиотека «e-Library»	http://elibrary.ru/defaultx.asp
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru -
Электронно-справочная система документов в сфере образования «Информо»	http://www.informio.ru
Информационно-правовая система «Консультант-плюс»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГУ
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнГУ
Электронно-библиотечная система «Юрайт»	https://www.biblio-online.ru

7.1 Материально-техническое обеспечение дисциплины «Лингвокультурология»

Материально-техническая база университета позволяет обеспечивать качественное проведение теоретических и практических занятий по дисциплине «Лингвокультурология». Занятия по дисциплине проводятся в специализированной аудитории (Учебная аудитория по адресу: РИ, г.Магас, пр.И.Б.Зязикова, Каб.425), обеспеченной следующим оборудованием:

Телевизор – 1 шт.: LED телевизор SAMSUNG UE40J5120AU, 40”, тюнер, HDMI,USB, пульт ДУ;

Ноутбук Acer Aspire V3-571/531, Windows 8 - 2.60 GHz - 4 GB - 39.6 cm (15.6")

- 1366 x 768 - Intel® - HD 4000 - Intel® Core™ i5-3230M; Проектор – 1 шт.: модель VIEWSONIC

PJD5153 (VS15872)Тип проектора: DLP, 800x600

Пикс

HDTV, 3D, 3300 ANSI лм, 2 встроенных

динамика;Экран на треноге;

Наглядные иллюстрированные таблицы, словари, обучающие фильмы образовательные программы;

Беспроводная сеть: Беспроводная сеть 802.11n. 300/10

Рабочая программа дисциплины «Лингвокультурология» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. №986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Программу составила:

Доцент Института иностранных языков и регионоведения

Кандидат филологических наук Х.Р. Мерешкова

Программа одобрена на заседании Института иностранных языков и регионоведения

Протокол №2 от 11.04.2025 года

Программа одобрена Учебно-методической комиссией Института иностранных языков и регионоведения

Протокол №1 от 15.04.2025 года

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Ингушский государственный университет»**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Б1.О.07.06 ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ

Направление подготовки:
45.03.01 Филология

Профиль подготовки:
«Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

Квалификация выпускника:
бакалавр

Форма обучения:
очная

Магас, 2025

СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ С УКАЗАНИЕМ ВИДОВ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ И ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Вид оценочного средства
1	Тема 1. Объект, цели и задачи курса.	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
2	Тема 2. Язык и культура. Гипотеза Сепира-Уорфа в современном прочтении.	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
3	Тема 3. История возникновения лингвокультурологии. Базовые понятия и термины курса.	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
4	Тема 4. Языковая картина мира.	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
5	Тема 5. Языковая личность. Понятие языковой личности (ЯЛ).	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
6	Тема 6. Культурный компонент содержания языковых единиц: фразеология	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
7	Тема 7. Культурный компонент содержания языковых единиц.	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
8	Тема 8. Текст и межкультурная коммуникация.	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
9	Тема 9. Социокультурные стереотипы речевого общения.	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям
10	Тема 10. Проблема понимания в межкультурной коммуникации.	ОПК-1, ОПК-4, ПК-1, ПК-4	Вопросы для обсуждения, тесты, упражнения к практическим занятиям

Вопросы для самоконтроля по курсу «Лингвокультурология»

Теоретические основы

1. Дайте определение лингвокультурологии как научной дисциплины.
2. Назовите основные цели и задачи лингвокультурологии.
3. В чем заключается предмет изучения лингвокультурологии?
4. Как взаимодействуют язык и культура в рамках лингвокультурологического подхода?
5. Каковы ключевые критерии общности языка и культуры?
6. Объясните суть гипотезы лингвистической относительности Сепира-Уорфа.
7. Какие парадигмы в языкознании предшествовали антропоцентрической?
8. Назовите дисциплины, повлиявшие на становление лингвокультурологии.

Культура и язык

9. В чем проявляется гомоморфность языка и культуры?
10. Как соотносятся понятия «языковая картина мира» и «культурная картина мира»?
11. Какие функции языка наиболее значимы для передачи культурных смыслов?
12. Чем отличается широкое понимание культуры от узкого?
13. Назовите основные направления в исследовании культуры (деятельностный, символический и др.).
14. В чем заключается антиномичность культуры?
15. Как определяется понятие «мультикультурализм» в современной науке?
16. Каковы причины культурного шока и его симптомы?
17. Опишите модель освоения чужой культуры М. Беннета.

Языковая личность и концепты

18. Дайте определение термину «языковая личность».
19. Опишите структуру языковой личности по уровням (вербально-семантический, когнитивный, прагматический).
20. Чем полилектная языковая личность отличается от идиолектной?
21. Как ценности влияют на формирование языковой личности?
22. Что такое «концепт» в лингвокультурологии? Приведите примеры.
23. Как культурные концепты отражаются в лексике и фразеологии?
24. Назовите методы выявления и анализа культурных концептов.
25. В чем отличие «обыденного» и «мифологического» значения слова?

Фразеология и прецедентные феномены

26. Как фразеологизмы отражают национально-культурную специфику?
27. Назовите типы прецедентных феноменов и приведите примеры.
28. Каковы функции прецедентных имен в межкультурной коммуникации?
29. В чем заключается проблема перевода фразеологизмов с культурной спецификой?
30. Как прецедентные тексты влияют на формирование культурной

идентичности?

31. Приведите примеры безэквивалентной лексики в русском и английском языках.
32. Какие методы используются для перевода культурно-маркированной лексики?

Лексика и семантика

33. Как лексический массив языка отражает материальные и духовные артефакты культуры?
34. Что такое «культурная коннотация»? Приведите примеры.
35. Как функционируют прецедентные имена в медиадискурсе?
36. В чем разница между «субкультурой» и «контркультурой»?
37. Как арго отражает профессиональные и социальные субкультуры?
38. Каковы особенности функционирования диалектов в лингвокультурном пространстве?

Межкультурная коммуникация

39. Каковы основные причины межкультурных конфликтов?
40. Как формируются стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации?
41. Какие стратегии способствуют достижению толерантности в коммуникации?
42. Как культурная идентичность влияет на восприятие «чужого»?
43. В чем заключается проблема лакунарности при переводе?
44. Назовите методы нейтрализации лакун (компенсация, замещение и др.).

Методы и практика

45. Какие методы применяются для анализа культурных кодов в текстах?
46. Как использовать корпусные базы (например, НКРЯ) для лингвокультурологических исследований?
47. Приведите примеры анализа художественного текста с позиций лингвокультурологии.
48. Как лингвокультурология применяется в преподавании иностранных языков?

Контрольная работа №1.

Задание 1. Ответьте на следующие вопросы в 2–3 предложениях (всего 15 баллов, по 3 балла за каждый ответ):

1. Объясните гипотезу Сепира-Уорфа в её современном понимании. В чем разница между широким и узким пониманием культуры?
2. Почему взаимосвязь между языком, культурой и этничностью считается сложной междисциплинарной проблемой?
3. Назовите три критерия сходства между языком и культурой как знаковыми системами.
4. Каково значение диалогового подхода в культурологии?

Задание 2. Дайте определение и приведите примеры для следующих

терминов (всего 20 баллов, по 4 балла за каждый):

Гомоморфизм (структурное сходство между языком и культурой).

Мультикультурализм как феномен современной цивилизации.

Антиномия культуры (например, стабильность против динамичности).

Коммуникативная функция языка.

Символический подход к культурному анализу.

Задание 3. Эссе. Выберите одну из следующих тем и напишите эссе объёмом 200–250 слов (25 баллов):

«Гипотеза Сепира-Уорфа: актуальность в цифровую эпоху»:

- Обсудите, как цифровая коммуникация (например, эмодзи, алгоритмы) ставит под вопрос или подтверждает лингвистический релятивизм.
- Используйте примеры, такие как машинный перевод или дискурс в социальных сетях.

«Культура как динамичная антиномическая система: последствия для преподавания языка»:

- Проанализируйте, как культурные противоречия (например, традиции vs глобализация) влияют на методику преподавания языка.
- Сошлитесь на методы, такие как CLIL (интегрированное обучение содержанию и языку).

«Язык и культура в онтогенезе: роль социализации»:

- Объясните, как усвоение языка формирует культурную идентичность в детстве.
- Приведите теории Выготского или Брунера.

Критерии оценки:

Задание 1: Ясность, точность и соответствие теме гипотезы Сепира-Уорфа, семиотики и культурологии.

Задание 2: Точность определений, примеры из лингвистики и культурологии (например, гомоморфизм на примере пословиц).

Задание 3: Логическая структура, использование терминологии (например, антиномия, мультикультурализм), ссылки на учёных, таких как Сепир, Уорф или М. Беннетт.

Общий балл: 60 баллов

Шкалаоценок:

50–60: Отлично (глубокое понимание концепций, критический анализ).

35–49: Хорошо (адекватные определения, незначительные упущения).

20–34: Удовлетворительно (базовое понимание, ограниченное количество примеров).

Менее 20: Неудовлетворительно (расплывчатые ответы, отсутствие терминологии).

Контрольная работа №2

Темы 4 и 5: Лингвистическое мировоззрение и языковая личность

Задание 1. Сопоставление терминов с определениями (15 баллов, по 1,5 балла за каждый):

1. Лингвистическое мировоззрение	А. Способность говорящего адаптировать язык к социальным ролям.
2. Идиоэтнические особенности	В. Изучение того, как язык отражает культурную уникальность.
3. Полилектальная личность	С. Универсальные концепты, общие для разных культур (например, «время»).
4. Когнитивный уровень	Д. Система ценностей, заложенная в использовании языка.
5. Прагматический уровень	Е. Культурно-специфические языковые элементы (например, непере译имые слова).
6. Вербально-семантический уровень	Ф. Ментальное представление понятий и категорий
7. Коммуникативная личность	Г. Владение лексическими и грамматическими нормами.
8. Универсальные понятия	Н. Многогранная языковая компетенция в различных социальных группах.
9. Этнолингвистическая идентичность	І. Язык как отражение национального познания
10. Ценностный компонент	Ј. Культурная самосознательность говорящего через язык.

Ответы: 1-І, 2-Е, 3-Н, 4-Ф, 5-А, 6-Г, 7-А, 8-С, 9-Ј, 10-Д.

Задание 2. Ответьте в 2–3 предложениях (всего 20 баллов, по 4 балла за каждый ответ):

1. Как пословицы отражают лингвистическое мировоззрение культуры?

(Пример: русская «Делу время, потехе час», английская «All work and no play...», арабская - ال فرج مفتح ال صدر «Терпение – ключ к облегчению»)

2. Сравните вербально-семантический и когнитивный уровни языковой личности.
3. Почему идиомы, такие как «to kick the bucket» (английский) или «бить баклуши» (русский), ي عمل من الحبة قبة (арабский: делать из зерна купол) являются культурно специфичными?
4. Объясните разницу между полилектальной и идиолектальной языковыми личностями.
5. Как прагматический уровень языковой личности проявляется в межкультурной коммуникации?

Задание 3. Сравните следующие пословицы из русского, английского, ингушского и арабского языков (15 баллов):

Англ.: "The early bird catches the worm."

Рус.: "Кто рано встает, тому Бог дает."

Инг.: "1уйре йоацаш сайре енаяц, цхьа дика т1ехьа доацаш во а денадац."

Араб.: من بات ظمآنًا استيقظ ييحث عن الماء (кто лег с чувством жажды, просыпается в поисках воды)

Вопросы к зачету:

1. Определение лингвокультурологии как гуманитарной дисциплины.
2. Основные цели и задачи изучения материальной и духовной культуры через язык.
3. Взаимодействие кода языка и кода культуры в формировании культурной семантики.
4. Суть гипотезы лингвистической относительности Сепира-Уорфа.
5. Критерии общности языка и культуры как семиотических систем.
6. Соотношение языка, культуры и этноса в междисциплинарных исследованиях.
7. Отличие философского подхода к связи языка и культуры от лингвистического.
8. Гомоморфность культуры и языка.
9. Основные функции языка и их роль в культуре.
10. Парадигмы в языкознании, предшествовавшие антропоцентрической.
11. Дисциплины, повлиявшие на становление лингвокультурологии.
12. Определение терминов: лингвокультурема, менталитет, культурные семы.
13. Влияние смены научных парадигм на развитие лингвокультурологии.
14. Различие между субкультурой и элитарной культурой.
15. Национально-культурная специфика языковой картины мира.
16. Примеры универсального и идиоэтнического в английском и русском языках.

17. Отражение культурных ценностей в пословицах (на примере 2-3 языков).
18. Методы анализа языковой картины мира.
19. Различия в концептуализации времени в разных культурах.
20. Структура языковой личности (вербально-семантический, когнитивный, прагматический уровни).
21. Различие между полилектной и идиолектной языковой личностью.
22. Влияние ценностей на формирование языковой личности.
23. Противопоставление «человека говорящего» и «коммуникативной личности».
24. Отражение концептуальной картины мира во фразеологизмах.
25. Типы прецедентных высказываний и их примеры в ингушском языке
26. Проблема перевода фразеологизмов с национально-культурной спецификой.
27. Отражение материальных и концептуальных артефактов культуры в лексике.
28. Различие между обыденным и мифологическим значением слова.
29. Функции прецедентных имён в межкультурной коммуникации.
30. Сложности перевода безэквивалентной лексики.
31. Роль метафоры в репрезентации культуры.
32. Методы нейтрализации лакун при переводе.
33. Причины различий в восприятии художественных текстов в разных культурах.
34. Причины и симптомы «культурного шока».
35. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.
36. Влияние стереотипов на межкультурную коммуникацию.
37. Основные причины межкультурных конфликтов.
38. Формирование предрассудков в межкультурном общении.
39. Стратегии достижения толерантности в коммуникации.
40. Влияние культурной идентичности на восприятие «чужого».
41. Понятие культурной коннотации и её примеры.
42. Отражение профессиональной субкультуры в аргументации.
43. Проявление антиномичности культуры.
44. Определение мультикультурализма и его роль в современном обществе.
45. Участие языка в формировании общественного сознания (филогенез)
46. Различие между прецедентным феноменом и лингвокультуремой.
47. Стереотипизация культуры через символы (примеры).
48. Методы анализа культурных кодов в текстах.
49. Взаимодействие диалектов с литературным языком в лингвокультурной ситуации.
50. Проблема эквивалентности при переводе художественных текстов.

ТЕСТ

I. Выбор одного правильного ответа

1. Лингвокультурология изучает:
 - а) Грамматические структуры языка.
 - б) Взаимодействие языка и культуры.

в) Историю литературных стилей.

г) Фонетические особенности диалектов.

2. Гипотеза Сепира-Уорфа утверждает, что:

а) язык нейтрален по отношению к мышлению;

б) язык определяет восприятие мира;

в) культура не влияет на язык;

г) все языки имеют универсальную грамматику.

3. Критерий общности языка и культуры:

а) Наличие письменности.

б) Диалогичность и субъектность.

в) Количество носителей.

г) Использование латинского алфавита.

4. Пример идиоэтнического явления:

а) Слово «вода» в русском и английском языках.

б) Концепт «тоска» в русской культуре.

в) Математические термины.

г) Латинские заимствования.

5. Прагматический уровень языковой личности связан с:

а) знанием лексики.

б) целями и мотивами коммуникации.

в) фонетическими нормами.

г) историей языка.

6. Проблема перевода фразеологизмов связана с:

а) их буквальным значением.

б) национально-культурной спецификой.

в) длиной предложения.

г) использованием архаизмов.

7. Безэквивалентная лексика — это:

а) слова с одинаковым значением в двух языках.

б) слова, не имеющие аналогов в другом языке.

в) научные термины.

г) диалектные выражения.

8. Культурный шок возникает из-за:

а) незнания грамматики.

б) столкновения с чужой культурой.

в) отсутствия словарного запаса.

г) ошибок в произношении.

9. Модель М. Беннета описывает:

а) Этапы освоения чужой культуры.

б) Правила перевода.

в) Классификацию диалектов.

г) Эволюцию письменности.

10. Толерантность в межкультурной коммуникации достигается через:

а) Игнорирование различий.

б) Эмпатию и диалог.

в) Упрощение языка.

г) Использование жестов.

II. Установите соответствие

11. Сопоставьте термины и определения:

A. Лингвокультурема	1. Языковая единица, воплощающая культурный смысл
B. Менталитет	2. Устойчивый образ мышления группы
C. Прецедентный феномен	3. Текст/имя, значимый для культуры
D. Культурная коннотация	4. Дополнительное значение, связанное с культурой

Ответ: А - ..., Б - ..., В - ..., Г - ...

12. Сопоставьте функции языка и примеры:

A. Коммуникативная	1. Формирование понятий
B. Познавательная	2. Передача информации
C. Регулятивная	3. Воздействие на поведение
D. Номинативная	4. Наименование объектов

Ответ: А - ..., Б - ..., В - ..., Г - ...

III. Дополните предложение

13. Гипотеза, утверждающая, что язык влияет на мышление, называется _____.

14. Языковая картина мира отражает _____ и _____ особенности культуры.

15. Пример безэквивалентной лексики в английском языке: _____.

16. Модель освоения чужой культуры, включающая этапы «отрицание» и «адаптация», была предложена _____.

17. Лакуны в переводе нейтрализуются методами _____ и _____.

IV. Краткий ответ

18. Назовите 3 критерия общности языка и культуры.

19. Приведите пример прецедентного имени в английской культуре и объясните его значение.

20. Объясните разницу между субкультурой и контркультурой.

V. Эссе

21. Тема: «Роль метафоры в передаче культурных смыслов (на примере арабского и ингушского языков)».

Требования:

- Объем - 200–250 слов.
- Используйте термины: концепт, лингвокультурема, национально-культурная специфика.
- Приведите не менее двух примеров.

Ключи:

1 - б, 2 - б, 3 - б, 4 - б, 5 - б, 6 - б, 7 - б, 8 - б, 9 - а, 10 - б.

11: А1, Б2, В3, Г4.

12: А2, Б1, В3, Г4.

13: Гипотеза лингвистической относительности.

14: Национальные, культурные.

15: Marshmallow - сладость, отличающаяся от русского «зефира» составом и консистенцией

16: М. Беннет.

17: Компенсация, замещение.

18: Диалогичность, субъектность, историзм.

19: Робин Гуд - символ борьбы с несправедливостью и защиты бедных.

20: Субкультура - часть общей культуры; контркультура - противостоит ей.

Критерии оценки:

- 1–10: 1 балл за вопрос.
- 11–12: 2 балла за полное соответствие.
- 13–17: 1 балл за верный ответ.
- 18–20: 2 балла за полный ответ, 1 балл за частичный.
- 21: До 10 баллов (логика, термины, примеры).

Максимум: 50 баллов.

Оценки:

50–45 — «отлично», 44–35 — «хорошо», 34–25 — «удовлетворительно», <25 — «неудовлетворительно».

ФОС к рабочей программе дисциплины «Лингвокультурология» составлен в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12.08.2020 г. №986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Арабский язык и литература»

ФОС составила:

Доцент Института иностранных языков и регионоведения
Кандидат филологических наук Х.Р.Мерешкова

